****

**PROCES POVEZIVANJA**

**NACIONALNOG OKVIRA KVALIFIKACIJA U SRBIJI SA**

**EVROPSKIM OKVIROM KVALIFIKACIJA**

Povezivanje (referenciranje) Nacionalnog okvira kvalifikacija sa Evropskim okvirom kvalifikacija zvaničan je proces koji će Republika Srbija sprovesti tokom procesa pridruživanja Evropskoj uniji (EU), a imaće za rezultat uspostavljanje odnosa između nivoa nacionalnih kvalifikacija u Srbiji i nivoa Evropskog okvira kvalifikacija. Kroz ovaj proces državni organi, institucije i organizacije nadležne za sistem kvalifikacija u Srbiji, u saradnji sa ključnim akterima zaduženim za izradu kvalifikacija i primenu mehanizama osiguranja kvaliteta kvalifikacija, definišu odnos između nacionalnog sistema kvalifikacija u Srbiji i osam nivoa evropskog okvira.

Evropski okvir kvalifikacija (EOK) ne bavi se načinima na koji određena država strukturira svoju politiku i institucije obrazovanja. To je meta-okvir koji predstavlja referentnu tačku za nacionalne sisteme i zasniva se na drugačijim principima i funkcijama od nacionalnih okvira kvalifikacija.

Sistemi kvalifikacija su uvek složeni i generalno teško razumljivi onima koji žele da se zaposle ili nastave školovanje u stranoj zemlji, a žele da im stečene kvalifikacije ili kompetencije budu priznate. Evropski okvir kvalifikacija pruža korisne reference za priznavanje kvalifikacija. EOK omogućava bolje razumevanje nivoa kompetencija i kvalifikacija potencijalnih kandidata, posebno ako su u diplomama, dodacima diploma i EUROPAS dokumentima navedeni nivoi EOK-a. Isto važi i za poslodavce koji žele da jedinstveno evropsko tržište rada bude homogeno što se tiče kvalifikacija radne snage. Evropski okvir kvalifikacija predstavlja korisno sredstvo komunikacije među poslovnim sektorima i kompanijama na evropskom nivou, jer poslodavci uočavaju korist od opisivanja nivoa kompetencija ishodima učenja i njihovoj povezanosti sa nivoima EOK-a.

Ne postoje kvalifikacije koje su direktno povezane sa EOK-om, niti je predviđen proces koji bi to obezbedio. Sa EOK-om su zvanično povezani samo nacionalni sistemi kvalifikacija koji su prošli kroz proces povezivanja. Za sve konkretne, pojedinačne kvalifikacije, nacionalni sistem kvalifikacija predstavlja jedini referentni okvir. Preciznije, konkretnoj kvalifikaciji (npr. Ekonomski tehničar) dodeljuje se nivo EOK-a samo ako je za tu kvalifikaciju utvrđen nivo u nacionalnom sistemu (u Srbiji je kvalifikacija Ekonomski tehničar na četvrtom nivou) i ako je izvršeno zvanično povezivanje našeg sistema sa EOK-om. Kako u ovom trenutku još uvek ne postoji veza između ova dva sistema, ne postoji ni procedura kojom bi se pojedinačna kvalifikacija povezala sa EOK-om.

Proces povezivanja je autonoman nacionalni proces. To znači da odgovarajući ključni nacionalni akteri (državni organi i institucije, organizacije, stručnjaci, itd.) postižu dogovor o odgovarajućim vezama između nacionalnih nivoa kvalifikacija i nivoa EOK-a pri

izradi nacionalnog *Izveštaja o povezivanju*. Nakon usvajanja nacionalnog Izveštaja o povezivanju od strane Vlade Republike Srbije, Izveštaj se predstavlja Savetodavnoj grupi za EOK u okviru Evropske komisije. Svrha tog predstavljanja je da se drugim zemljama na transparentan način pokaže kako je Republika Srbija povezala svoje nivoe kvalifikacija sa EOK-om i kako je obezbedila ispunjenost odgovarajućih procedura i postavljenih deset kriterijuma za povezivanje.

Konkretno, predstavljanje izveštaja Savetodavnoj grupi za EOK treba da pruži informacije u dve glavne oblasti:

1. obuhvat nacionalnog okvira kvalifikacija, kriterijumi i procedure na osnovu kojih su kvalifikacije uključene u okvir i način na koji se ishodi učenja koriste unutar okvira;

2. povezivanje nivoa NOKS-a sa nivoima EOK-a, kao i uključivanje ključnih aktera u proces povezivanja, izbor i angažovanje međunarodnih eksperata, kao i prednosti i izazove u procesu povezivanja.

Kako među zemljama EU postoje razlike u sistemima kvalifikacija, nije moguće da postoji samo jedan model za proces povezivanja. Svaka zemlja ima svoju obrazovnu tradiciju, prioritete politike i institucionalne razlike koje uslovljavaju postojanje jedinstvenog pristupa procesu povezivanja. Tako će i Srbija imati jedinstveni pristup u procesu povezivanja NOKS-a sa EOK-om, čime će pokazati načine na koji su ključni akteri uključeni u ovaj proces, kako se koriste ishodi učenja i kako se obezbeđuje proces osiguranja kvaliteta, što će omogućiti uspostavljanje poverenja u NOKS.

**Kriterijumi za povezivanje**

Radi stvaranja najboljih uslova za uspostavljanje uzajamnog poverenja među zemljama koje su razvile svoje okvire kvalifikacija i koje se povezuju sa EOK-om, 2009. godine uspostavljeni su kriterijumi i procedure za povezivanje nacionalnih nivoa kvalifikacija sa EOK-om, a revidirani su 2013. godine .

**Kriterijum 1**

***Odgovornosti i/ili nadležnosti odgovarajućih nacionalnih tela u procesu povezivanja, uključujući i Nacionalnu koordinacionu tačku, jasno su utvrđene i objavljene od strane nadležnih državnih organa.***

Prilikom sprovođenja procesa povezivanja neophodno je uzeti u obzir sva tela koja imaju legitimnu ulogu u ovom procesu i obrazložiti njihove uloge ili funkcije:

• tela nadležna za upravljanje procesima utvrđivanja i dodele nacionalno priznatih kvalifikacija;

• tela nadležna za obrazovne standarde i izradu nastavnih planova i programa odnosno studijskih programa;

• tela nadležna za osiguranje kvaliteta u procesima utvrđivanja i dodele nacionalno priznatih kvalifikacija;

• tela nadležna za upravljanje okvirom kvalifikacija i njegovo održavanje (ukoliko postoje);

• tela nadležna za priznavanje stranih kvalifikacija i davanje informacija o nacionalnim kvalifikacijama;

• predstavnici institucija koje dodeljuju kvalifikacije;

• predstavnici onih koji koriste kvalifikacije (poslodavci, učenici);

• Nacionalna koordinaciona tačka za EOK (NKT ).

U vezi s procesom povezivanja, Ministarstvo prosvete, nauke i tehnološkog razvoja zaduženo je za postavljanje politike, dok je upravljanje konkretnim procesom u nadležnosti posebno osnovanih tela. U diskusiji o povezivanju potrebno je uključiti i tela koja imaju savetodavnu i konsultativnu ulogu čime se omogućuje da se čuju stanovišta različitih ključnih aktera.

U Preporuci o EOK-u, zemlje koje uspostavljaju nacionalni okvir kvalifikacija, pozivaju se da odrede Nacionalnu koordinacionu tačku koja će voditi sam proces i vršiti koordinaciju učesnika u procesu povezivanja. Nacionalna koordinaciona tačka unutar ministarstava i organi za kvalifikacije nisu jedina tela od značaja za proces povezivanja. U ovaj proces moraju biti uključeni i drugi ključni akteri, kao što su socijalni partneri, obrazovno-vaspitne ustanove i sami učenici/studenti/polaznici.

**Kriterijum 2**

***Postoji jasna i dokaziva veza između nivoa kvalifikacija u nacionalnom okviru ili sistemu kvalifikacija i opisa (deskriptora) nivoa Evropskog okvira kvalifikacija.***

Da bi se dokazalo postojanje „jasne“ i „dokazive“ veze, neophodno je potpuno razumevanje nivoa EOK-a i nivoa NOKS-a, kao i njihovih međusobnih veza. Za potrebe povezivanja potrebno je opisati proceduru po nivoima. Ovaj postupak bi trebalo da bude transparentan, uz pažljivu primenu *principa najboljeg poklapanja.*

Nivoi EOK-a posmatraju se kao generalizovani model učenja opisan kroz tri kategorije - znanja, veštine i kompetencije, a koji se povezuju sa opisima nivoa NOKS-a čiji su nivoi opisani kroz znanja, veštine, sposobnosti i stavove. Kod nivoa EOK-a se podrazumeva da sadržina jednog nivoa u sebi obuhvata i sadržinu svih nižih nivoa. Prema tome, opis svakog nivoa daje nove zahteve koji se odnose na taj konkretan nivo učenja. Izveštaj o povezivanju treba jasno da obrazloži primenjenu metodologiju na osnovu koje se utvrđuju veze između nivoa NOKS-a i EOK-a.

**Kriterijum 3**

***Nacionalni okvir ili sistem kvalifikacija i njegove kvalifikacije zasnivaju se na principu ishoda učenja i povezani su sa mehanizmima za validaciju neformalnog učenja, kao i sa sistemima kreditnog vrednovanja, ukoliko postoje.***

Svi evropski mehanizmi koji podržavaju mobilnost i transparentnost kvalifikacija i postignuća u učenju, podstiču primenu ishoda učenja. Opisivanje kvalifikacija sa stanovišta ishoda učenja predstavlja osnovu za reformisanje obrazovnih programa na svim nivoima. U

izveštaju o povezivanju potrebno je navesti uslove primene odgovarajućih standarda odnosno sistema osiguranja kvaliteta koji moraju da budu zadovoljeni.

U izveštaju o povezivanju potrebno je jasno predstaviti funkcije sistema za validaciju neformalnog i informalnog učenja i način funkcionisanja sistema kreditnog vrednovanja, zbog njihovog značaja za otvaranje sistema kvalifikacija za domaće i strane korisnike. Posebno je važno objasniti načine na koje su ovi procesi povezani sa NOK-om.

**Kriterijum 4**

***Procedure za uključivanje kvalifikacija u nacionalni okvir kvalifikacija, ili za opisivanje mesta koje kvalifikacije zauzimaju u nacionalnom sistemu kvalifikacija, jesu transparentne.***

Pripisivanjem konkretnih kvalifikacija određenom nivou NOKS-a postiže se smisaonost tog nivoa za korisnike u državi, a kroz proces povezivanja isto se postiže i u odnosu na odgovarajući nivo EOK-a. Stoga je od presudnog značaja za proces povezivanja da način na koji je utvrđena pripadnost određene kvalifikacije konkretnom nivou NOKS-a bude detaljno opisan i da se navedu primeri koji ilustruju primenu pravila koja uređuju ovaj proces. U procesu povezivanja objašnjava se na osnovu kojih kriterijuma i procedura su donete odluke o uključivanju pojedinačnih kvalifikacija na određeni nivo NOKS-a, bilo da su u pitanju kvalifikacije u formalnom sistemu obrazovanja ili izvan njega, kao i koja metodologija je korišćena za dodeljivanje nivoa pojedinačnoj kvalifikaciji.

Izveštaj o povezivanju treba da odgovori na koji način je princip najboljeg poklapanja primenjen prilikom utvrđivanja nivoa određene kvalifikacije i da li se metodologija modifikuje u odnosu na pojedinačne sektore obrazovanja, zavisno od primenjenih koncepata ishoda učenja.

Informacije o statusu sprovođenja, obuhvatu i rukovodećim principima okvira i njegovim kvalifikacijama ključne su za bolje razumevanje NOKS-a u procesu povezivanja sa EOK-om.

**Kriterijum 5**

***Nacionalni sistem(i) za osiguranje kvaliteta u obrazovanju i osposobljavanju upućuje/u na nacionalni okvir ili sistem kvalifikacija i zadovoljava(ju) relevantna evropska načela i smernice.***

Uspeh procesa povezivanja i uzajamno poverenje koje se stvara među zemljama u EU u tesnoj je vezi s ovim kriterijumom koji se bavi osiguranjem kvaliteta. U izveštaju o povezivanju potrebno je objasniti nacionalne sisteme osiguranje kvaliteta u oblasti kvalifikacija i pokazati veze među njima. Ovde je od posebnog značaja način na koji procedure osiguranja kvaliteta utiču na koncipiranje i dodelu nivoa pojedinačnoj kvalifikaciji. Te procedure veoma utiču na poverenje u kvalifikacije kako u zemlji tako i izvan nje.

Uz objašnjenje sistema osiguranja kvaliteta, potrebno je posvetiti pažnju na pojedinačne elemente sistema koji se odnose na: definisanje ishoda učenja i obezbeđivanje njihove

relevantnosti, primenu ishoda učenja u nastavi, učenju, ispitivanju i ocenjivanju i procenu da li su planirani ishodi učenja relevantni za korisnike, uključujući i tržište rada.

Pored ostalih mera osiguranja kvaliteta koje se predstavljaju, navode se, na primer, i zahtevi u pogledu kvalifikacija za nastavnike i instruktore; akreditacije i eksternog ocenjivanja ustanova koje realizuju programe, kao i odnosi među telima nadležnim za osiguranje kvaliteta na različitim nivoima i sa različitim funkcijama.

**Kriterijum 6**

***Proces povezivanja podrazumeva potvrđenu saglasnost odgovarajućih tela nadležnih za osiguranje kvaliteta.***

Tela nadležna za osiguranje kvaliteta najvažniji su akteri u procesu povezivanja i njihova saglasnost je potrebna za povezivanje „nivoa sa nivooom“. Pod izrazom „potvrđena saglasnost“, koji je upotrebljen u definiciji šestog kriterijuma, podrazumeva se opisivanje sistema osiguranja kvaliteta kroz zakone, propise i procedure.

Doprinos tela nadležnih za osiguranje kvaliteta (Zavod za vrednovanje kvaliteta obrazovanja i vaspitanja, Zavod za unapređivanje obrazovanja i vaspitanja , Komisija za akreditaciju i proveru kvaliteta - KAPK) u procesu izrade izveštaja o povezivanju i njihov pozitivan stav, garancija su zadovoljenja ovog kriterijuma.

**Kriterijum 7**

***Potrebno je da u procesu povezivanja učestvuju međunarodni stručnjaci.***

Evropski okvir kvalifikacija ima za cilj postizanje boljeg međunarodnog razumevanja kvalifikacija. Proces povezivanja treba da objasni odnos između EOK-a i NOKS-a tako da bude razumljiv nekome ko nije posebno upoznat sa sistemom kvalifikacija u Republici Srbiji. Međunarodni stručnjaci mogu da doprinesu ispunjavanju ovog očekivanja.

Postoje razne mogućnosti za uključivanje međunarodnih eksperata u izradu konačne verzije izveštaja. Mogu da prisustvuju sastancima s radnom grupom zaduženom za sprovođenje procesa povezivanja, sa zadatkom da pruže povratne informacije i preporuke u pisanom obliku.

U izveštaju o povezivanju potrebno je navesti ko je bio angažovan, zbog čega su stručnjaci pozvani, na koji način su bili uključeni u proces (uloge, aktivnosti) i u kojoj fazi i kako su njihove povratne informacije uzete u obzir.

**Kriterijum 8**

***Nadležno nacionalno telo, odnosno tela, sertifikuje/u povezivanje nacionalnog okvira ili sistema sa EOK-om. Nadležna nacionalna tela, uključujući i Nacionalnu koordinacionu tačku, objavljuju jedan sveobuhvatan izveštaj i odvojeno prikazuju ispunjenost svakog kriterijuma.***

Svrha ovog kriterijuma je da obezbedi da zemlja svojim okvirom ili sistemom obuhvati celokupan spektar nivoa (i vrsta) kvalifikacija, čime se odražava okvirni karakter EOK-a vezan za celoživotno učenje. S obzirom na to da se očekuje jedan jedinstveni izveštaj, to znači da, nezavisno od obuhvata procesa povezivanja, izveštaj treba da bude sačinjen u konsultacijama sa ključnim akterima i uz njihovu saglasnost.

Jedinstveni izveštaj treba da sadrži sve relevantne informacije o rezultatima povezivanja nacionalnih nivoa kvalifikacija sa EOK-om i da prema potrebi upućuje na dodatne izvore dokaza. Pored toga, postojanje jedinstvenog izveštaja o kojem su se saglasili svi nacionalni organi i koji su podržali ključni akteri takođe doprinosi legitimnosti izveštaja i prenosi jasnu poruku građanima.

Pripremljeni Izveštaj o povezivanju oslikava stanje stvari u datom trenutku i vremenom će biti potrebno njegovo ažuriranje. Zato je moguće da se predvidi mogućnost dostavljanja drugog izveštaja nakon nekoliko godina, shodno kretanjima u sistemu kvalifikacija, u kome će biti predstavljeno stanje u tom trenutku. Takođe je korisno da se u izveštaju o povezivanju navedu i buduća kretanja, kao i njihov uticaj na potrebu za dostavljanjem novog ili ažuriranog izveštaja o povezivanju.

**Kriterijum 9**

***Zvanična platforma EOK-a sadrži javni spisak država članica koje su potvrdile da su obavile proces povezivanja, uz linkove ka sačinjenim izveštajima o povezivanju.***

Zvanični portal EOK-a pruža informacije o procesu povezivanja i rezultatima procesa povezivanja široj javnosti. On omogućuje neposredno poređenje nivoa kvalifikacija u zemljama EU, a na osnovu nivoa EOK-a. Radi boljeg razumevanja značenja nacionalnih nivoa kvalifikacija, za svaki nacionalni nivo kvalifikacija navode se primeri glavnih kvalifikacija, odnosno vrsta kvalifikacija.

**Kriterijum 10**

***Nakon završetka procesa povezivanja, u skladu sa vremenskim okvirom koji je utvrđen u Preporuci, sva nova svedočanstva, diplome, dodaci diplomama i Europas dokumenti o kvalifikacijama izdati od strane nadležnih organa sadrže jasno upućivanje na odgovarajući nivo EOK-a kroz nacionalni sistem kvalifikacija.***

Navođenje nivoa EOK-a na javnim ispravama pomaže ključnim akterima u proceni nivoa nacionalnih kvalifikacija i olakšava poređenje kvalifikacija iz različitih sistema (npr. u slučaju lica koja često menjaju zemlju). Kada se postignu sporazumi o povezivanju nivoa sa nivoom i kada kvalifikacije preko nacionalnog sistema kvalifikacija budu povezane sa nivoima EOK-a, EOK će nacionalnim kvalifikacijama dati međunarodni kredibilitet i olakšati priznavanje stranih kvalifikacija. Da bi svi korisnici jasno videli ovu dodatu vrednost, neophodno je da sve kvalifikacije budu akreditovane u NOKS-u i na taj način da budu povezane sa odgovarajućim nivoom EOK-a.

**Izveštavanje o povezivanju**

Nacionalni izveštaj o povezivanju dolazi do domaće i međunarodne javnosti i prikazuje odnose nivoa kvalifikacija u Srbiji sa EOK-om i sistemima kvalifikacija drugih zemalja. Stoga, predstavlja jedan od suštinskih elemenata procesa povezivanja.

Deset kriterijuma za povezivanje predstavljaju osnovu za strukturu izveštaja i koriste se kao vodič za njegovu izradu.

Odgovori na deset utvrđenih kriterijuma čine srž izveštaja, a za opštu strukturu izveštaja o povezivanju predložen je model u kome su navedeni delovi koji se smatraju najvažnijima, pa bi zato morali da budu najvidljiviji u izveštajima. Međutim, o konkretnoj strukturi odlučuje svaka zemlja za sebe i ne očekuje se, niti je predviđeno, da sve zemlje koriste potpuno istu strukturu i iste naslove odeljaka.

*Struktura izveštaja o povezivanju*

1. Podaci o statusu izveštaja – prikaz dužine važenja izveštaja i da li je u pitanju prva ili ažurirana verzija.

2. Rezime – kratak pregled rezultata procesa povezivanja, sa posebnim osvrtom na informacije koje se odnose na deset kriterijuma i procedure povezivanja.

3. Opis nacionalnog sistema i okvira kvalifikacija – kratak prikaz nacionalnog sistema kvalifikacija (sa putanjama, mogućnostima pristupa programima, itd.) i NOK-a (odlike organizacije, ciljevi i funkcije, faze u procesu razvoja) – u prvom planu bi morale da budu informacije koje su od značaja za razumevanje odgovora na deset kriterijuma i procedura povezivanja.

4. Istorijat – kratak opis postupka izrade izveštaja (procesa povezivanja).

5. Deset kriterijuma i procedure za povezivanje nacionalnih nivoa kvalifikacija sa EOK-om – glavni deo izveštaja; svaki kriterijum se prikazuje posebno.

6. Dodatne informacije – kratak prikaz npr. planova, namera i narednih koraka u vezi sa izradom i uvođenjem NOK-a, očekivanih ili već uočenih izazova, očekivanog uticaja uvođenja EOK-a (šta će se promeniti na nacionalnom nivou), kao i planova za ocenjivanje i revidiranje odluka iznetih u izveštaju o povezivanju.

7. Prilozi - na primer, spisak institucija ili eksperata koji su učestvovali u izradi izveštaja, primeri kvalifikacija (koji će biti postavljeni i na portal EOK-a), izjave ključnih nacionalnih aktera i/ili međunarodnih eksperata i odgovarajući zakonski akti.

Moguće je i dodatno navesti i izjave ili komentare ključnih aktera o pitanjima koja su se javila u toku procesa povezivanja, a kojima je u budućnosti potrebno posvetiti pažnju. Takve informacije mogu da doprinesu transparentnosti procesa i kredibilnosti izveštaja.

Međunarodna perspektiva je u nacionalnom izveštaju o povezivanju podjednako važna kao i domaća, jer će rezultat povezivanja biti predmet interesovanja stručnjaka koji rade na povećanju mobilnosti radne snage u EU. Stoga, međunarodni stručnjaci imaju važan zadatak da obezbede jasno upoznavanje inostranih čitalaca sa rezultatom povezivanja, pa je potrebno da učestvuju u izradi i redakturi izveštaja.

Prvi inostrani čitaoci izveštaja, sa kojima počinje dalje prenošenje, jesu članovi Savetodavne grupe za EOK. Svaki izveštaj se dostavlja ovoj grupi na razmatranje i iznošenje zapažanja.

Međutim, nisu svi (domaći i međunarodni) ključni akteri zainteresovani za sve pojedinosti izveštaja o povezivanju, svakako su rezultat i implikacije važniji. Da bi se široj javnosti olakšalo praćenje izveštaja, rezultati povezivanja (sa primerima glavnih kvalifikacija) predstavljaju se na portalu EOK-a.

|  |
| --- |
| Ova brošura je sačinjena na osnovu publikacije koju je objavila Evropska komisija  *Referencing National Qualifications Levels to the EQF – European Qualifications Framework Series:*  *Note 5* |